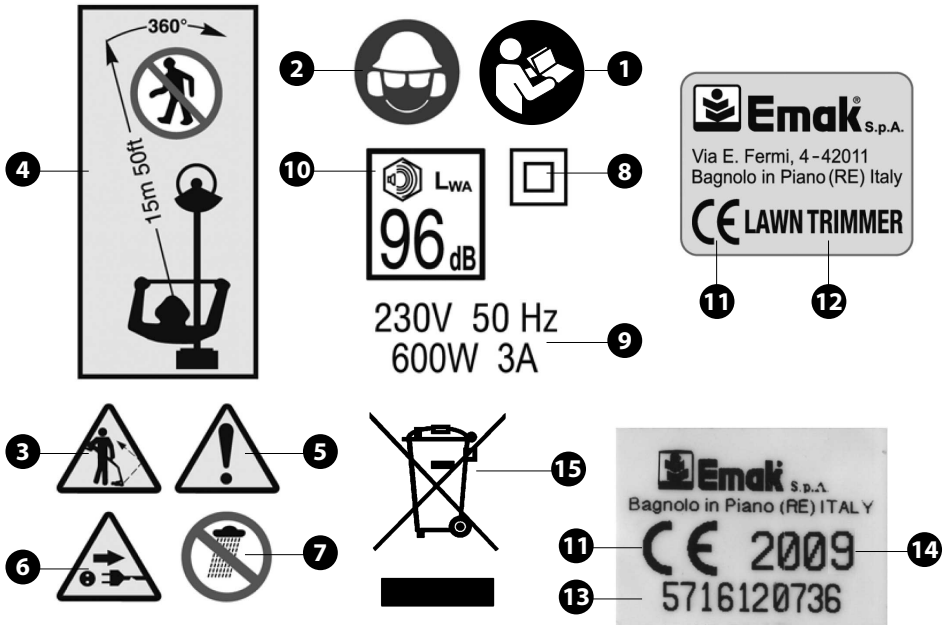


TR 61E – TR 91E – 8061 – 8091

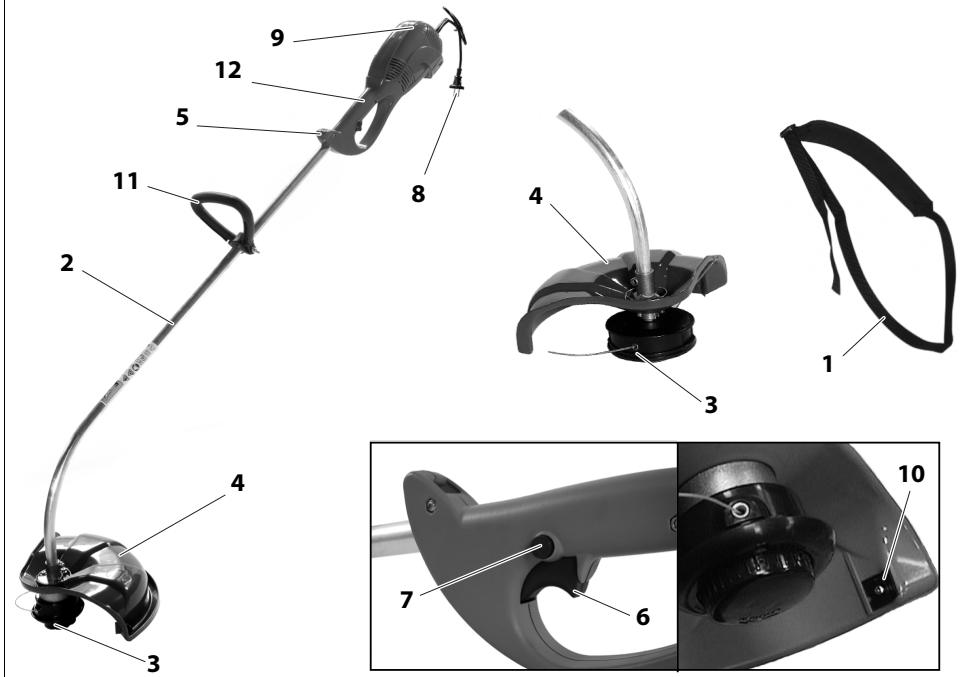
BS HR MNE SR PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

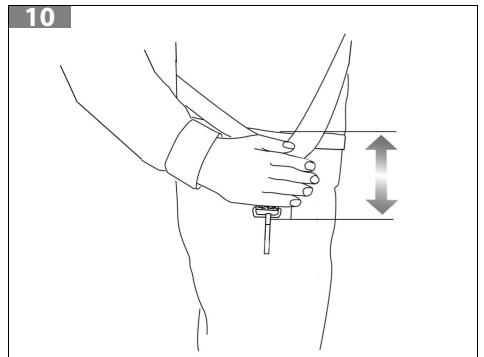
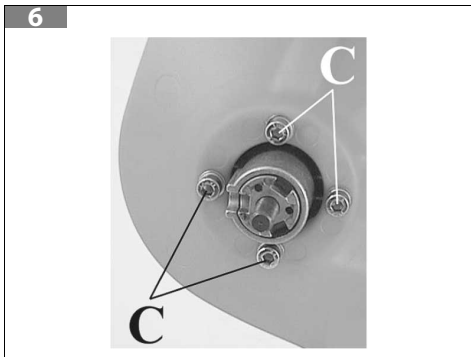
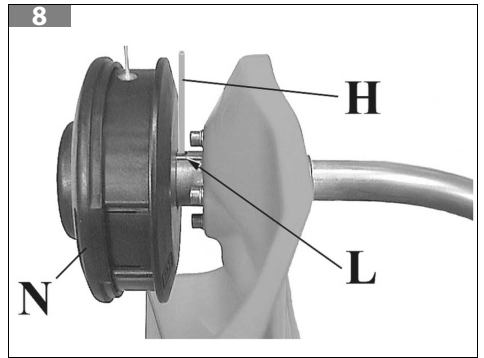
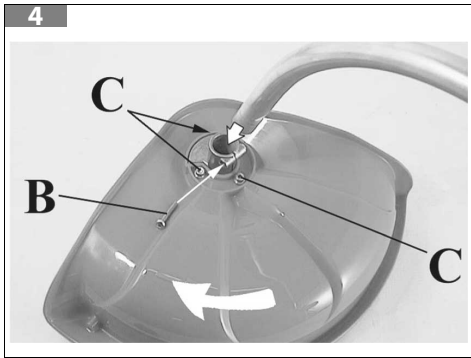
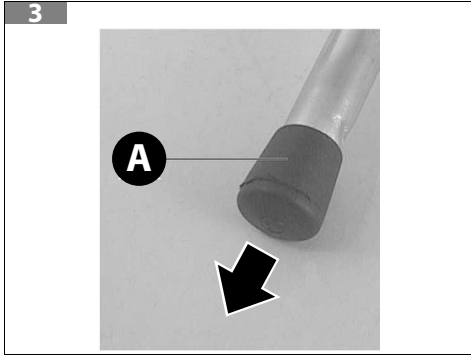


1



2

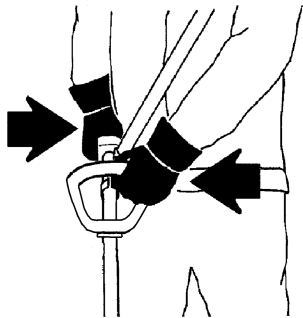




11



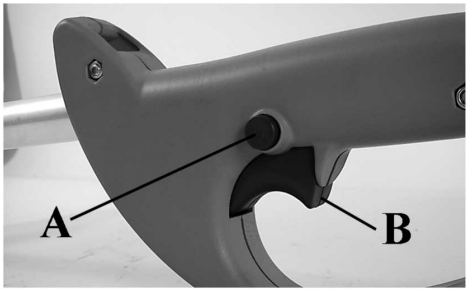
15



12



16



13



17



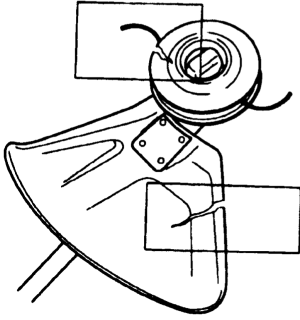
14



18



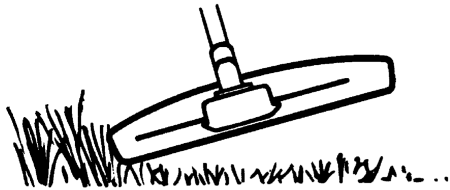
19



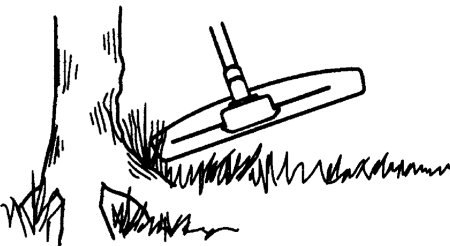
20



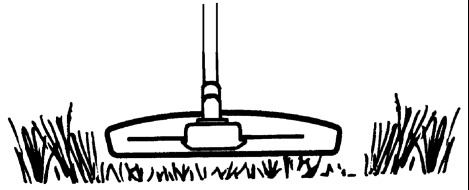
21



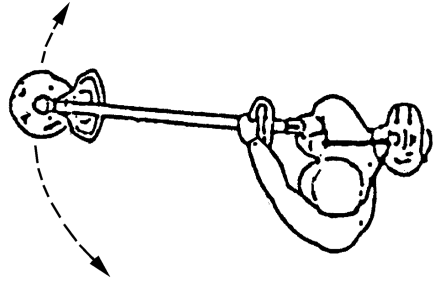
22



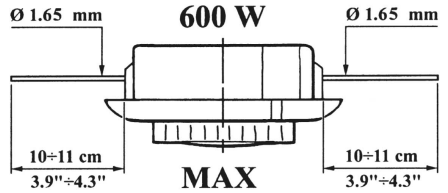
23



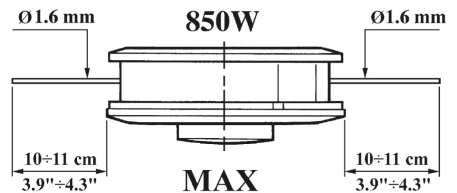
24

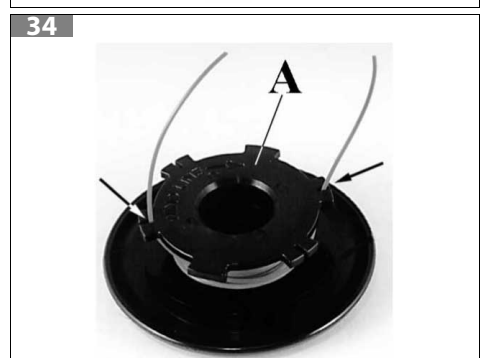
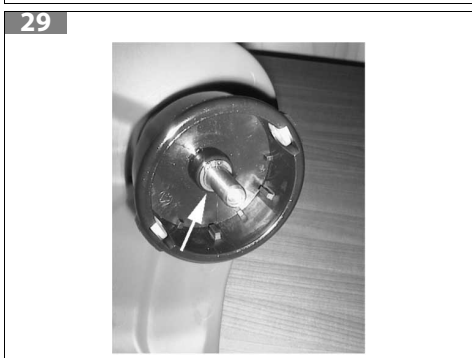
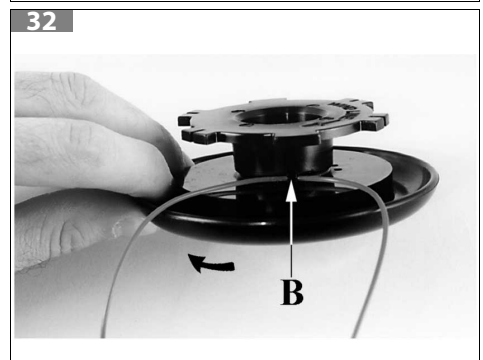
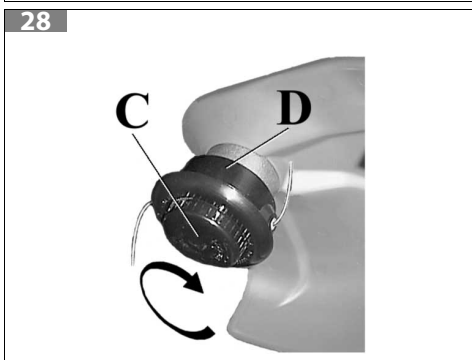
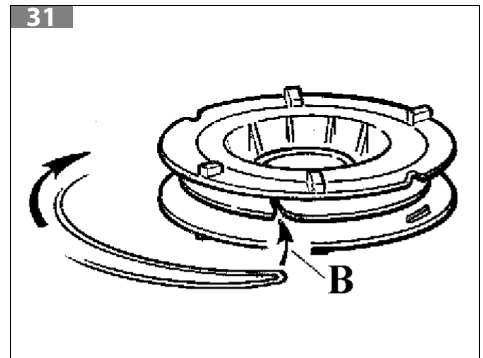
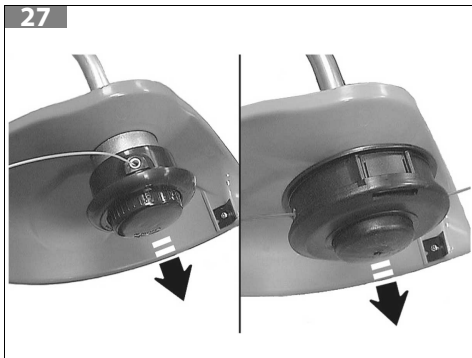


25



26





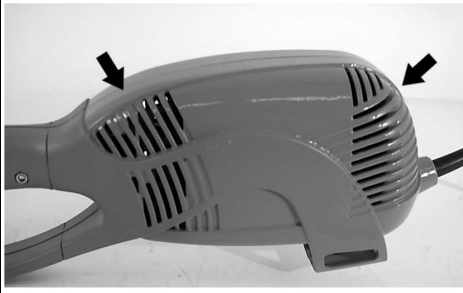
35



36



37



Prijevod izvornih uputa

1 UVOD	9
1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK	9
2 OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 1)	10
3 KOMPONENTE ELEKTRIČNOG TRIMERA ZA TRAVU (SL. 2)	10
4 SIGURNOSNE MJERE	11
5 ZAŠTITNA ODJEĆA ZA VAŠU SIGURNOST	13
6 SASTAVLJANJE	13
6.1 MONTIRANJE SIGURNOSNE ZAŠTITE 600 W	13
6.2 MONTIRANJE SIGURNOSNE ZAŠTITE 850 W	13
6.3 MONTIRANJE GLAVE S NAJLONSKIM NITIMA (SL. 8)	13
6.4 MONTIRANJE RUČKE (SL. 9)	13
7 POKRETANJE	14
7.1 PRIPREMNE RADNJE	14
7.1.1 POJAS (850 W)	14
7.1.2 PRIKLJUČIVANJE NA MREŽU	14
7.2 POKRETANJE	15
8 ZAUSTAVLJANJE MOTORA	16
9 KORIŠTENJE	16
9.1 ZABRANJENA UPORABA	16
9.2 MJERE OPREZA U RADNOM PODRUČJU	17
9.3 TEHNIKE RADA	17
10 PRIJEVOZ	19
11 ODRŽAVANJE	19
11.1 GLAVA S NAJLONSKIM NITIMA	20
11.2 ZAMJENA NAJLONSKE NITI (TR 61E - 8061)	20
11.3 ZAMJENA NAJLONSKE NITI (TR 91E - 8091)	20
11.4 ELEKTROMOTOR	20
11.5 IZVANREDNO ODRŽAVANJE	21
12 SKLADIŠTENJE	21
13 TEHNIČKI PODACI	21
14 IZJAVA O SUKLADNOSTI	23
15 TABLICA ODRŽAVANJA	24
16 OTKLANJANJE PROBLEMA	24
17 JAMSTVENI LIST	26

1 UVOD

Hvala što ste izabrali proizvod Emak.

Naša mreža prodavača i ovlaštenih radionica stoji Vam na raspolaganju za sve potrebe.

POZOR

Ako se želite pravilno koristiti ovim strojem i izbjeći nesretne slučajeve, nemojte započinjati s radom prije nego što pažljivo pročitate ovaj priručnik.

POZOR

Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.

Ovaj priručnik sadrži pojašnjenja o radu svakog pojedinog dijela i neophodne informacije o obaveznim kontrolama i radovima na održavanju.

NAPOMENA

Opisi i slike sadržane u ovom priručniku ne predstavljaju nikakvu obvezu za Proizvođača. Proizvođač zadržava pravo unosa eventualnih izmjena bez preuzimanja obveza povremenog ažuriranja ovog priručnika.

Slike su indikativne. Stvarne komponente mogu se razlikovati u odnosu na one prikazane. U slučaju nedoumice, kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć.

1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK

Priručnik je podijeljen u poglavlja i stavke. Svaki stavak je niža razina pripadnog poglavlja. Reference na naslove i stavke označene su kraticama pogl. ili st. nakon čega slijedi odgovarajući broj. Primjer: „pogl. 2“ ili „st. 2.1“.

Pored uputa za rukovanje, ovaj priručnik sadrži odlomke kojima trebate posvetiti posebnu pozornost. Ti su odlomci označeni ispod opisanim simbolima:

POZOR

Kada postoji rizik od nezgoda ili tjelesnih ozljeda, čak i sa smrtnim ishodom ili teških oštećenja imovine.

OPREZ

Kada postoji rizik od oštećenja na stroju ili na njegovim pojedinačnim komponentama.

NAPOMENA

Daje dodatne informacije prethodnim uputama sigurnosnih poruka.

Slike u ovim uputama za upotrebu numerirane su brojevima 1, 2, 3, itd. Komponente navedene na slikama označene su slovima i brojkama, ovisno o slučaju. Referenca na komponentu C na

slici 2 navodi se sa sljedećim tekstom: „Vidi C, Sl. 2“ ili jednostavno „(C, Sl. 2)“. Referenca na komponentu 2 na slici 1 navodi se sa sljedećim tekstom: „Vidi 2, Sl. 1“ ili jednostavno „(2, Sl. 1)“.

2 OBJAŠNENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 1)

HR

1. Prije korištenja ovim strojem pročitajte priručnik za uporabu i održavanje.
2. Navucite kacigu, zaštitne naočale i slušalice.
3. Obratite pozornost na izlijetanje predmeta.
4. Ljude držati na udaljenosti od 15 m.
5. Ovaj simbol označava Pozor i Upozorenje.
6. Automatski izvucite utikač iz mrežne utičnice ako je električni kabel oštećen ili prerezan.
7. Električni trimmer za travu nemojte izlagati kiši ili osobito vlažnim uvjetima.
8. Uređaj s dvostrukom izolacijom.
9. Tehnički podaci.
10. Zajamčena razina zvučne snage.
11. Oznaka sukladnosti CE.
12. Vrsta stroja: **ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU**.
13. Serijski broj.
14. Godina proizvodnje.
15. **U smislu Direktiva 2011/65/EZ i 2012/19/EZ, koje se odnose na o ograničavanje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima, kao i na zbrinjavanje otpada.** Simbol prekržižene kante za otpad koji se nalazi na uređaju pokazuje da se proizvod na kraju svog vijeka trajanja **mora** prikupljati odvojeno od ostalog otpada. Korisnik će stoga morati aparat koji je na kraju svog vijeka trajanja predati odgovarajućim centrima za odvojeno prikupljanje elektroničkog i električnog otpada, ili je ponovno isporučiti prodavaču u trenutku kupnje **novog aparata iste vrste, po načelu jedan za jedan**. Prikladno odvojeno prikupljanje, u svrhu naknadnog recikliranja opreme stavljene izvan pogona i ekološki prihvatljiva obrada i zbrinjavanje, pomaže u sprečavanju mogućih negativnih efekata za okoliš i zdravlje i promiče recikliranje materijala od kojih je aparat izrađen. Zloupotrebno rashodovanje proizvoda kažnjivo je po zakonu države korisnika.

3 KOMPONENTE ELEKTRIČNOG TRIMERA ZA TRAVU (SL. 2)

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Pojasevi (TR 91E - 8091) | 7. Sigurnosna sklopka |
| 2. Cijev za prijenos | 8. Strujni utikač |
| 3. Glava s najlonom | 9. Elektromotor |
| 4. Zaštita glave | 10. Oštrica za rezanje niti |
| 5. Spojnica pojasa | 11. Prednja ručka |
| 6. Radna sklopka | 12. Stražnja ručka |

4 SIGURNOSNE MJERE

POZOR

Stroj, ako se dobro koristi, je ugodan i učinkovit radni instrument; ako ga se koristi na nepravilan način ili bez nužnih mjera opreza mogao bi postati opasan alat. Raditi ćete uvijek na siguran način i sa zadovoljstvom ako pažljivo slijedite dolje navedene sigurnosne propise, kao i one koje ćete naći dalje u priručniku.

POZOR

Sustav napajanja vaše jedinice stvara elektromagnetsko polje vrlo niskog intenziteta. To polje može utjecati na pojedine pacemakere. Radi umanjenja opasnosti od teških ili smrtonosnih ozljeda, osobe s pacemakerom bi prije korištenja ovoga stroja, trebale potražiti savjet od liječnika, kao i od proizvođača pacemakera.

POZOR

Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu stroja.

1. Nemojte koristiti stroj ako niste na specifičan način upućeni u njegovu uporabu. Neiskusni rukovatelj se mora uvježbati prije korištenja na radnom području.
2. Pažljivo čuvajte ove upute i konzultirajte ih prije svakog korištenja uređaja.
3. Električni trimer za travu smiju koristiti samo odrasle osobe koje su radno sposobne i upoznate s propisima o uporabi.

Električni trimer za travu nemojte koristiti u uvjetima tjelesne iscrpljenosti ili nakon uzimanja alkohola, droga ili lijekova.
4. Električni trimer za travu predajte ili posudite samo osobama koje su stručne i upoznate s radom i pravilnim korištenjem stroja. Predajte i upute za korištenje koja se obvezno čitaju prije početka rada.
5. Nosite odgovarajuću odjeću i sigurnosnu opremu kao što su čizme, čvrste hlače, rukavice, zaštitne naočale i zaštitna kaciga. Koristite pripijenu ali udobnu odjeću (pogledajte poglavlje 5 *ZAŠTITNA ODJEĆA ZA VAŠU SIGURNOST*).
6. Tijekom korištenja električnog trimera za travu nemojte dozvoliti drugim osobama da se zadržavaju u djelokrugu od 15 metara.
7. Električni trimer za travu mora se opremiti reznim alatima (priborom) koje je izričito preporučio proizvođač (pogledajte Tablica 2 *Preporučena rezna oprema*). Izvršite montiranje aparata za rezanje prije nego što u utičnicu utaknete utikač za spajanje na mrežu.
8. Provjerite da li napon i frekvencija navedena na nazivnoj pločici koja se nalazi na električnom trimeru za travu odgovaraju onima na električnoj mreži priključka (pogledajte poglavlje 2 *OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 1)*).
9. Ne koristite kabele, utikače ili produžne kabele koji su oštećeni ili nisu usklađeni s normama.
10. Koristite produžne kabele od neoprena ili u svakom slučaju dvostruko izolirane sa sigurnosnim utikačima predviđenim za vanjsku upotrebu.
11. Automatski izvucite utikač iz mrežne utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

12. Električni priključni kabel mora se smjestiti na takav način da se izbjegne da ga osobe ili vozila mogu oštetiti dovodeći sebe i vas u opasnost.
13. Provjerite nalazi li se kabel tijekom rada uvijek daleko od djelokruga glave i uvjerite se da nije pod naponom. Nemojte kositi u blizini drugih električnih kabela.
14. Izvucite utikač utičnice za priključivanje na mrežu prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili transporta.
15. Električni trimer za travu ne koristite u eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi.
16. Električni trimer za travu ne koristite bez zaštite glave.
17. Električni trimer za travu nemojte izlagati kiši ili osobito vlažnim uvjetima.
18. Ne pokrećite motor bez montiranog kraka.
19. Električni trimer za travu ne koristite za rezanje drugih materijala koji nisu trava.
20. Ne radite s oštećenim, loše popravljenim, loše montiranim ili proizvoljno modificiranim trimenom za travu. Nemojte skidati, oštetiti ili činiti neučinkovitim nijedan od sigurnosnih uređaja.
21. Svakodnevno kontrolirajte električni trimer za travu kako biste bili sigurni da svaki uređaj, bilo sigurnosni, bilo onaj koji to nije, bude funkcionalan.
22. Nemojte izvoditi zahvate ili vršiti popravke koji ne spadaju u uobičajeno održavanje. Obratite se ovlaštenim radionicama.
23. Na kardansko vratilo stroja zabranjeno je primjenjivati ijedan uređaj koji nije onaj koji je isporučio proizvođač.
24. Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili dotrajalosti, potrebno ih je pravodobno zamijeniti (pogledajte poglavlje 2 *OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 1)*).
25. Nemojte koristiti stroj za uporabu drugačiju od one navedene u priručniku (pogledajte poglavlje 9 *KORIŠTENJE*).
26. Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanesena njihovoj imovini.
27. U slučaju potrebe stavljanja električnog trimera za travu izvan upotrebe, ne ostavljajte ga u okolišu nego ga predajte svom prodavaču koji će se pobrinuti za njegovo pravilno zbrinjavanje.
28. Uvijek se obratite svojem prodavaču u slučaju potrebe za bilo kakvim objašnjenjem ili prioritetnom intervencijom.
29. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osoba (uključujući i djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute o uporabi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se jamčilo da se ne igraju s uređajem.

5 ZAŠTITNA ODJEĆA ZA VAŠU SIGURNOST

POZOR

Prilikom rada s električnim trimerom za travu uvijek koristite homologiranu zaštitnu odjeću. Nošenje zaštitne odjeće neće ukloniti rizike od ozljede, ali će smanjiti štetne posljedice u slučaju nesreće. Posavjetujte se s vašim prodavačem o izboru odgovarajuće odjeće.

HR

Odjeća mora biti pogodna i ne smije smetati. Nosite pripijenu zaštitnu odjeću. **Idealni su zaštitna jakna i zaštitne hlače s naramenicama.** Nemojte nositi odjeću, šalove, kravate ili ogrlice koji bi se mogli zaplesti u grmlje. Dugu kosu trebate skupiti i zaštititi (npr. maramom, beretkom, kacigom, itd.).

Obujte zaštitne cipele s neklizajućim potplatima i čeličnim kapicama.

Stavite zaštitne naočale ili vizir!

Primijenite zaštitu od buke; na primjer ušne školjke i čepove. Uporaba zaštite za sluh zahtijeva veću pozornost i opreznost, pošto je zamjećivanje zvučnih signala opasnosti (povika, alarma itd.) ograničeno.

Stavite rukavice koje će omogućiti maksimalno apsorpiranje vibracija.

6 SASTAVLJANJE

6.1 MONTIRANJE SIGURNOSNE ZAŠTITE 600 W

1. Pričvrstite zaštitu za cijev za prijenos pomoću vijaka (C, Sl. 4), u položaju koji omogućava da radite na siguran način.
2. Skinite čep (A, Sl. 3).
3. U cijev za prijenos utaknite sklop glavčine-glave-zaštite i pritegnite vijak (B, Sl. 4); tijekom pritezanja vijaka, sklop glavčine-zaštite držite blago pritisnut u smjeru koji pokazuje strelica na slici Sl. 4.
4. Na kraju montiranja, sklop izgleda kao na Sl. 5.

6.2 MONTIRANJE SIGURNOSNE ZAŠTITE 850 W

Zaštitu pričvrstite za cijev za prijenos pomoću vijaka (C, Sl. 6); zaštitu stavite u takav položaj da nakon završenog montiranja izgleda kao na slici Sl. 7.

6.3 MONTIRANJE GLAVE S NAJLONSKIM NITIMA (SL. 8)

Osovinu za zadržavanje glave (H) umetnite u odgovarajući otvor (L) i navijte glavu (N) u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu samo snagom svojih ruku.

6.4 MONTIRANJE RUČKE (SL. 9)

Na cijev za prijenos montirajte rukohvat i pričvrstite ga vijcima (A), podloškama i maticama. Položaj rukohvata moguće je prilagođavati ovisno o zahtjevima rukovatelja.

7 POKRETANJE

7.1 PRIPREMNE RADNJE

7.1.1 Pojas (850 W)

HR

Pravilna prilagodba pojasa omogućava da električni trimer za travu postigne dobru ravnotežu i da bude na odgovarajućoj visini od tla (Sl. 10).

- Električni trimer za travu zakvačite za pojas za nošenje (Sl. 11, Sl. 12, Sl. 13).
- Stavite jednostruki pojas za nošenje.
- Namjestite kopču (A, Sl. 14) kako biste dobili odgovarajuću visinu električnog trimera za travu.

7.1.2 Priključivanje na mrežu

POZOR

Prije priključivanja utikača na mrežu, provjerite napon i uvjerite se da odgovara podacima navedenim u donjoj tablici. Provjerite da li dužina produžnog kabela odgovara specifikaciji. U suprotnom slučaju moglo bi doći do pada napona i posljedičnih nepopravljivih oštećenja motora. Uzemljenje nije neophodno pošto ova vrsta motora ima dvostruku izolaciju.

OPREZ

Radi smanjivanja opasnosti od slučajnog pokretanja, stroj nemojte nikad prenositi s ukopčanim utikačem i držeci prst na prekidaču za pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen kad ukopčavate utikač.

POZOR

Nemojte koristiti električni kabel na pogrešan način. Držite električni kabel daleko od izvora topline, ulja i oštih rubova.

POZOR

Tablica 1 Preporučene duljine i presjeci za produžne kabele (230 V)

Dužina	Minimalni presjek vodiča
0 ÷ 20 metara	1 mm ²
20 ÷ 50 metara	1.5 mm ²
50 ÷ 100 metara	4 mm ²

Potrebna voltaža mreže napajanja:

230 V - Sa snagom od 10 A i zaštitnim tromim osiguračem od 8 A.

Kabeli za napajanje moraju imati sljedeća obilježja:

- ako imaju gumenu izolaciju, savitljivi kabeli s ovojnicom od tvrde gume tipa usklađenog s normom 60245 IEC 53

- ako imaju izolaciju od polivinil klorida, savitljivi kabeli s ovojnicom od polivinil klorida tipa usklađenog s normom 60227 IEC 53.

⚠ OPREZ

Preporučuje se upotreba kabela od neoprena ili u svakom slučaju dvostruko izolirane sa sigurnosnim utikačima predviđenim za vanjsku upotrebu. Često pregledavajte utikače i produžni električni kabel i zamijenite ih ako su oštećeni. Nemojte vršiti nikakve preinake na utikaču. Kabel za napajanje smije zamijeniti isključivo ovlašteno osoblje.

7.2 POKRETANJE**⚠ OPREZ**

Prije upotrebe, kabel napajanja učvrstite odgovarajućom omčom (vidjeti Sl. 17, Sl. 18).

⚠ POZOR

Prije uporabe električnog trimera za travu, pažljivo pročitajte sigurnosne propise. Utikač utaknite u mrežnu strujnu utičnicu.

Električni trimer za travu priključite na vod napajanja zaštićen diferencijalnom sklopkom od 30 mA.

Električni trimer za travu koristite samo ako je zona primjene dobro osvijetljena.

Električni trimer za travu pustite u pogon samo kada su vam ruke i noge udaljene od zone košenja.

⚠ POZOR

Električni trimer za travu čvrsto uhvatite objema rukama (Sl. 15). Pazite da vaše tijelo uvijek bude s lijeve strane cijevi. Ruke nikada ne držite u prekrštenom položaju. Ovih se uputa trebaju pridržavati i ljevoruke osobe. Zauzmite prikladan položaj za rezanje.

Aktivirajte sigurnosnu sklopku (A, Sl. 16), zatim radnu sklopku (B) za pokretanje električnog trimera za travu.

⚠ POZOR

Stroj ima termičku sklopku koja se automatski uključuje i zaustavlja električni trimer za travu u slučaju prekomjernog preopterećenja elektromotora. Kad se termička sklopka uključi, moguće je pokrenuti motor i nastaviti s radom tek nakon nekoliko minuta. Ne držite pritisnutim prekidač za rad: potrebno je smanjiti rizik od slučajnog pokretanja.

8 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

POZOR

Izlaganje vibracijama može biti štetno za osobe koje imaju problema s krvotokom ili sa živčanim sustavom. Obratite se liječniku ako se pojave tjelesni simptomi kao što su utrnulost, pomanjkanje osjetljivosti, smanjenje normalne snage ili promjena boje kože. Ti simptomi obično se pojavljuju u prstima, šakama ili zapešćima.

Zaustavljanje

POZOR

Rezni alat nastavlja se okretati još nekoliko sekundi nakon puštanja radnog prekidača.

POZOR

Električni trimer za travu ne ostavljajte spojen na mrežu ako ga ne koristite.

Električni trimer za travu ponovno vratite na mjesto daleko od dohvata djece.

9 KORIŠTENJE

9.1 ZABRANJENA UPORABA

POZOR

Slijedite uvijek sigurnosne odredbe. Električni trimer za travu mora se koristiti samo za rezanje trave ili malog grmlja. Zabranjeno je rezanje drugih vrsta materijala. Električni trimer za travu ne koristite kao polugu za dizanje, premještanje ili slamanje predmeta, niti ga ne blokirajte na fiksnim osloncima. Na kardanskom vratilu električnog trimera za travu zabranjeno je primjenjivati alate ili ga koristiti za primjene koje proizvođač nije naveo.

POZOR

Prije uporabe provjerite da na kabelu za napajanje i onome produžnom nema oštećenja ili tragova istrošenosti. Ako se kabel ošteti za vrijeme uporabe, odmah ga iskopčajte iz napajanja. Nemojte dirati kabel prije prekida napajanja. Nemojte koristiti stroj ako je kabel oštećen ili pokazuje tragove istrošenosti.

OPREZ

Na strojeve sa zakrivljenom prijenosnom osovinom nije moguće montirati nijednu vrstu diska, nego samo glave s najlonskim nitima.

POZOR

Nemojte nikad koristiti električni trimer za travu iznad razine tla ili s reznom opremom u okomitom položaju na tlo. Nemojte nikad koristiti električni trimer za travu kao rezač živice.



POZOR

Ne obavljajte šišanje dok pada kiša i u mokrim i vrlo vlažnim sredinama (elektromotor nije zaštićen od vode), kada je vidljivost slaba, temperature vrlo niske ili visoke.

9.2 MJERE OPREZA U RADNOM PODRUČJU

- Ruke i stopala držite podalje od aparata za rezanje prilikom paljenja motora.
- Prije početka rada, pregledajte područje i provjerite da nema kamenja, stakla, komadića metala, otpada ili drugih krutih predmeta koje bi rezna oprema za vrijeme rada mogla odbaciti.
- Stroj uvijek iskopčajte iz napajanja ako počne vibrirati na neobičan način.
- **Nikada ne pokušavajte uključivati električni trimer za travu jednom rukom. Gubitak nadzora nad električnim trimenom za travu mogao bi biti uzrokom teških ili smrtonosnih ozljeda.**
- Kosite uvijek držeći obje noge na stabilnom tlu kako ne biste izgubili ravnotežu.
- Nemojte kositi u blizini drugih električnih kabela.
- Ne kosite previše blizu tla kako biste izbjegli kamenje i druge predmete.
- Kosite samo kada uvjeti vidljivosti i svjetla omogućuju jasnu vidljivost.
- **Nemojte rezati dok ste na ljestvama; taj položaj je izuzetno opasan.**
- Budite naročito oprezni kad nosite zaštitne slušalice, jer vam one mogu ograničiti zamjećivanje zvukova koji signaliziraju opasnosti (poziva, sirena, alarma, itd.).
- Budite izuzetno oprezni kad radite na strminama ili neravnom terenu.



POZOR

Nemojte nikad koristiti stroj za rezanje na kamenitim terenima. Odbačeni komadići mogu prouzročiti teške ili smrtonosne ozljede rukovatelja ili prisutnih osoba. Pazite na odbačene predmete. Obavezno nosite homologiranu zaštitu za oči. Nemojte se naginjati preko zaštitne rezne opreme. Kamenje, komadići, itd. mogu vas pogoditi u oči i prouzročiti sljepilo ili teške ozljede. Ne dozvoljavajte pristup neovlaštenim osobama. Djeca, životinje, nazočne osobe i pomagači moraju ostati na minimalnoj sigurnoj udaljenosti od 15 m. Ako se neka od osoba približi, odmah zaustavite jedinicu. Nikada nemojte zaokrenuti jedinicu prije nego što ste provjerili ima li osoba prisutnih u radnom području.

9.3 TEHNIKE RADA

Opće upute za rad



POZOR

U ovom odjeljku opisuju se osnovne sigurnosne norme koje se odnose na korištenje jedinice za prorjeđivanje i šišanje trave. Ako se nađete u situaciji da niste sigurni kako nastaviti s radom, posavjetujte se sa stručnjakom. Obratite se vašem prodavaču ili ovlaštenoj radionici. Izbjegavajte bilo kakvu uporabu za koju smatrate da nadilazi vaše sposobnosti.

Osnovni sigurnosni propisi

1. Pogledajte radno područje:

- uvjerite se da nijedna osoba, životinja ili drugi predmet ne može ometati upravljanje jedinicom
- i uvjerite se da ljudi, životinje, itd., neće doći u dodir s reznom opremom ili njihovim fragmentima koje rezna oprema odbaci.

POZOR

Nemojte koristiti jedinicu ako nema mogućnosti zatražiti hitnu pomoć u slučaju nezgode.

2. Budite sigurni da se možete kretati i sigurno stajati na nogama. Provjerite da na radnom području nema eventualnih prepreka (korijenja, kamenja, grana, jaraka, itd.) u slučaju da se morate iznenada pomaknuti. Budite vrlo oprezni tijekom košnje na terenima na strmini.
3. Izvucite utikač iz utičnice prije premještanja na drugo područje.
4. Nemojte nikad odložiti jedinicu na tlo dok je motor u funkciji.
 - Obavezno koristite odgovarajuću opremu.
 - Uvjerite se da je oprema montirana na odgovarajući način.
 - Pažljivo organizirajte svoj rad.

POZOR

Ne pokušavajte ukloniti rezani materijal dok motor radi li dok je rezni aparat u pokretu kako biste izbjegli nastanak teških ozljeda. Radi izbjegavanja opasnosti od ozljeda, prije skidanja materijala koji se ovio oko glave zaustavite motor i reznu opremu te iskopčajte utikač.

Provjere prije pokretanja

Provjerite da glava i štitnik trimera nisu oštećeni ili napuknuti. Zamijenite glavu i zaštitu trimera ako izgledaju oštećeno (Sl. 19).

Uvjerite se da je oštrica za rezanje niti (A, Sl. 20) montirana na sigurnosnoj zaštiti oštra.

POZOR

Nikada ne koristite jedinicu bez zaštite ili onu s neispravnom zaštitom. Jedinicu nikada ne koristite bez pogonske osovine.

Obrezivanje trave glavom trimera

POZOR

Nikada ne koristite nit dulju od navedenog promjera rezanja. Ako je štitnik ispravno montiran, ugrađena oštrica će automatski podesiti nit na primjerenu duljinu. Uporaba pretjerano dugih niti može dovesti do preopterećenja i oštećenja motora.

Obrezivanje

- Glavu držite blago nakošenu iznad tla. Rezanje trave obavlja se krajem niti. Pustite da rezna nit radi na svoj način. Reznu nit nikada ne gurajte u područje košnje (Sl. 21).
- Rezna nit omogućava lako uklanjanje biljaka i korova iz podnožja zidova, ograda, stabala i rubnih dijelova pločnika; međutim, može oštetiti koru nekih stabala i grmlja i zaplesti se za letvice ograda.
- Smanjite opasnost od oštećivanja biljaka tako što ćete skratiti reznu nit na 10-12 cm i smanjiti brzinu motora.

Prorjeđivanje

- Tehnikom prorjeđivanja se uklanja sva neželjena vegetacija. Držite glavu električnog trimera za travu malo iznad tla i nagnite je. Pustite da kraj rezne niti pogađa tlo oko stabala, letvica, kipova i sličnih predmeta (Sl. 22).



OPREZ

Ova tehnika podrazumijeva povećanje korištenja niti.

- Rezna nit se brže troši i treba je češće izvlačiti kad se radi oko kamenja, cigle, betona, metalnih ograda, itd., nego što je to potrebno kad dolazi u dodir sa stablima i drvenim ogradama.

Šišanje

- Električni trimer za travu je idealan za šišanje trave koja je teško dostupna običnom kosilicom. Prilikom šišanja držite nit u položaju paralelnim s tлом. Izbjegavajte potiskivanje glave prema tlu kako ne biste uništili travnjak i oštetili jedinicu (Sl. 23).
- Izbjegavajte stalni kontakt glave s tлом tijekom uobičajenog rezanja. Ta vrsta stalnog kontakta može oštetiti i prekomjerno istrošiti glavu.

Pometanje

Efekt lepeze kojeg postiže okretanje rezne niti možete koristiti u svrhu brzog i lakog prorjeđivanja. Reznu nit zadržavajte u paralelnom položaju iznad terena kojeg želite raščistiti i naizmjenice se krećite naprijed i natrag (Sl. 24).

10 PRIJEVOZ



POZOR

Radi smanjivanja opasnosti od slučajnog pokretanja, nemojte nikad prenositi stroj s ukopčanim utikačem ili držeci prst na prekidaču za pokretanje.

11 ODRŽAVANJE



POZOR

Izvučite utikač iz mrežne utičnice prije obavljanja bilo kakvog održavanja.

11.1 GLAVA S NAJLONSKIM NITIMA

OPREZ

Uvijek koristite isti promjer originalne niti kako ne biste preopteretili motor (Sl. 25, Sl. 26).

HR

Da biste produžili najlonsku nit, lagano udarite reznom glavom po tlu dok radite. Sa svakim udarcem izaći će oko 2,5 cm niti (Sl. 27).

POZOR

Nemojte udarati reznom glavom po cementu ili kamenom tlu: to može biti opasno.

POZOR

Radi smanjenja opasnosti od teških ozljeda, nemojte nikad koristiti kabele ni niti s metalnom jezgrom ili drugi materijal umjesto najlonskih reznih niti.

11.2 ZAMJENA NAJLONSKE NITI (TR 61E - 8061)

1. Odvijte okretni kotačić (C, Sl. 28) i skinite kolut (D). Kako biste u potpunosti demontirali glavu, skinite uskočni prsten (Sl. 29).
2. Presavinite nit na pola, ostavivši jedan dio dulji od drugog za oko 10 cm. Nit utaknite u odgovarajući otvor (B, Sl. 32) na kalemu. Namotajte je u smjeru strelice.
3. Po završetku namatanja niti, blokirajte je u odgovarajućim usjecima kako je navedeno na Sl. 34. Montirati oprugu. Nit provucite kroz rupice (Sl. 35), povucite je prema van i odblokirajte. Glavu blokirajte okretnim gumbom.

11.3 ZAMJENA NAJLONSKE NITI (TR 91E - 8091)

1. Pritisnite jezičac (Sl. 30) i skinite poklopac i unutarnji kalem.
2. Presavinite nit na pola, ostavivši jedan dio dulji od drugog za oko 14 cm. Nit blokirajte u odgovarajućem usjeku (B, Sl. 31) na kalemu. Namotajte u smjeru strelice, svaku rezu nit u njezino ležište ravnomjerno i bez preplitanja.
3. Po završetku namatanja niti, blokirajte je u odgovarajućim prorezima kako je navedeno na Sl. 33. Montirati oprugu. Nit provucite kroz rupice (Sl. 36) i povucite je prema van. Blokirajte glavu s poklopcem.

11.4 ELEKTROMOTOR

Komprimiranim zrakom redovito čistite rešetke za hlađenje motora (Sl. 37).

POZOR

Nemojte vršiti neovlaštene popravke i ne otvarajte štitnik motora.

11.5 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Preporučuje se – na kraju sezone kod intenzivne uporabe, a svake dvije godine pri normalnoj uporabi – dati uređaj na opću provjeru specijaliziranom tehničaru naše servisne mreže.

POZOR

Sve radove na održavanju koji nisu navedeni u ovim uputama treba obaviti ovlaštena radionica. Kako bi se zajamčio dugotrajan i pravilan rad stroja, ne zaboravite da eventualne zamjene rezervnih dijelova morate izvršiti isključivo s ORIGINALNIM REZERVNIM DIJELOVIMA.

POZOR

Eventualne neodobrene izmjene i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu prouzročiti teške ili smrtne ozljede rukovatelja odnosno drugih osoba.

12 SKLADIŠTENJE



Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme:

- Provjerite je li utikač iskopčan iz mreže napajanja.
- Slijedite sve propise o održavanju koje smo prethodno opisali.
- Stroj čuvajte u suhom prostoru, po mogućnosti ne u izravnom kontaktu s tlom i daleko od izvora topline.
- Električni trimer za travu ponovno vratite na mjesto daleko od dohvata djece.

13 TEHNIČKI PODACI

		TR 61E - 8061	TR 91E - 8091
Jednofazni elektromotor		EMAK	
Napon	V	230	230
Nazivna jakost	A	3.0	4.2
Frekvencija	Hz	50	50
Snaga	W	600	850
Širina reza	cm	35	
Težina	kg	3.7	4.0



Tablica 2 Preporučena rezna oprema

Modeli	Rezna oprema	Štitnik
TR 61E		P.N. 60012020A
8061		P.N. 60022007R
TR 91E		P.N. 4198115CR
8091		P.N. 4198114CR

**POZOR**

S pogrešnom reznom opremom postoji veća opasnost od nesreće! Koristite isključivo preporučenu reznu opremu i zaštitu.

HR

			TR 61E - 8061	TR 91E - 8091
				
Zvučni tlak	dB (A)	L_{pA} EN 50636-2-91	86.0	87.0
Nesigurnost	dB (A)		2.0	2.0
Izmjerena razina zvučne snage	dB (A)	2000/14/EZ	94.0	95.0
Nesigurnost	dB (A)		1.0	1.0
Zajamčena razina zvučne snage	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EZ	96.0	96.0
Razina vibriranja	m/s²	EN 50636-2-91	5.4 (lijevo) 3.1 (desno)	6.4 (lijevo) 6.0 (desno)
Nesigurnost	m/s²	EN 12096	2.0	2.0

14 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Dolje potpisani **EMAK S.p.A. via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj:

1. Vrsta: **električni šišač trave**

2. Marka: /Tip: **OLEO-MAC TR 61E - TR 91E**

3. serijska identifikacija: **EFCO 8061 - 8091**

u skladnosti je s odredbama Direktive **313 XXX 0001 - 313 XXX 9999 (TR 61E - 8061) - 314 XXX 0001 - 314 XXX 9999 (TR 91E - 8091)**

sukladan odredbama sljedećih usklađenih normi: **2006/42/EC - 2014/30/EZ - 2011/65/EZ - 2014/35/EZ - 2000/14/EZ prilog I n° 33**

Slijedeći postupci za procjenu sukladnosti **EN 60335-1:2012+A14:2019 - EN 50636-2-91:2014 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:1997+A2:2008 - EN 62233:2008 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Izmjerena razina zvučne snage **2000/14/EZ Prilog VI postupak 1**

Razina zajamčene zvučne snage **94.0 dB (TR 61E - 8061) - 95.0 dB (TR 91E - 8091)**

Naziv i adresa Prijavljenog tijela **96.0 dB (A)**

Širina reza **Eurofins Product Testing Italy S.r.l. - via Cuorgnè, n.21 10156 Torino (TO) - Italy n° 0477**

Proizveden u: **35 cm**

Datum: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Tehnička dokumentacija pohranjena je u: **05.03.2022.**

administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava

Luigi Bartoli - C.E.O.

15 TABLICA ODRŽAVANJA

HR

<p><i>Molimo zapazite da se naredni razmaci održavanja primjenjuju jedino pri normalnim uvjetima rada.</i></p> <p><i>Ako je vaš svakodnevni posao teži u odnosu na uobičajeni, posljedično se moraju smanjiti intervali održavanja.</i></p>		Prije svakog korištenja	Mjesečno	Ako je oštećen ili pokvaren	Prema potrebi	6 mjeseci ili 50 sati	1 godinu ili 100 h
Cijeli stroj	Pregledajte (gubitak, napuknutost i istrošenost)	X					
	Očistite nakon obavljenog dnevnog posla	X					
Komande (radna sklopka, sigurnosna sklopka)	Provjerite ispravnost rada	X					
Rezna oprema	Pregledajte (oštećenost i istrošenost)	X					
Štitnik rezne opreme	Pregledajte (oštećenost i istrošenost)	X					
	Zamijenite			X	X		
Svi dostupni vijci i matice	Pregledajte	X					
	Zategnite		X				
Otvori štitnika motora	Očistite	X					
Kabel za napajanje	Pregledajte: oštećenja i istrošenost	X					

16 OTKLANJANJE PROBLEMA



POZOR

Uvijek zaustavite jedinicu i iskopčajte kabel napajanja prije nego što izvršite sve korektivne probe preporučene u tablici u nastavku, osim ako se zatraži rad jedinice.



POZOR

Nikada ne pokušavajte obavljati popravke ako nemate potrebna sredstva i tehničko znanje. Svaka loše izvršena intervencija, automatski podrazumijeva prestanak jamstva i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača.

Ukoliko ste provjerili sve moguće uzroke, a problem je ostao neriješen, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom. Ako se radi o problemu koji nije naveden u ovoj tablici, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom.

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće ili radi nepravilno (Uvjerite se da je kabel napajanja spojen na mrežu)	Oštećen kabel napajanja	Zamijeniti: kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć
	Oštećen motor	Zamijeniti: kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć
	Istrošene ili oštećene četke	Zamijeniti: kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć
Motor ne postiže punu brzinu.	Neispravan mrežni napon i frekvencija	Provjerite karakteristike mreže
	Nepravilna duljina i presjek produžnog kabela	Preporučene duljine produžnih kabela (230V); pogledajte tablicu u poglavlju Pokretanje (<i>Preporučene duljine i presjeci za produžne kabele (230 V)</i>)
Prekomjerno iskrenje četki	Istrošene ili oštećene četke	Zamijeniti: kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć
Motor se pokreće i radi, ali rezni alat se ne okreće ⚠ PAŽNJA: Nikada ne dirajte oštricu kada je motor u funkciji.	Oštećeni zglobovi ili prijenosna osovinica	Zamijeniti prema potrebi; kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć

17 JAMSTVENI LIST

Ovaj je uređaj zamišljen i proizveden najmodernijim tehničkim postupcima. Proizvođač daje jamstvo za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe jamstvo vrijedi samo 12 mjeseci.

HR

Opći uvjeti jamstva

- Jamstvo stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamjenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Jamstvo ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
- Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno već programiranim radnim obvezama.
- Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji jamstveni list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim fiskalnim računom blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
- Jamstvo prestaje vrijediti u slijedećim slučajevima:
 - očito pomanjkanje održavanja,
 - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
 - uporaba neprikladnih maziva ili goriva,
 - neuporaba originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
 - popravlci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
- Proizvođač iz jamstva izuzima potrošni materijal i dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
- Jamstvo ne obuhvaća radove na dotjerivanju i preinačenju proizvoda.
- Jamstvo ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom jamstvenog roka.
- Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prijevozniku, u protivnom slučaju jamstvo neće biti važeće.
- Za motore ostalih marki (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itd.) montirane na naše strojeve, vrijedi jamstvo koju su dali proizvođači motora.
- Jamstvo ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanesenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produljenog nekorištenja stroja.

MODEL

SERIJSKI BROJ

KUPAC

Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

DATUM

ZASTUPNIK



Emak S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

www.myemak.com

www.youtube.it/EmakGroup